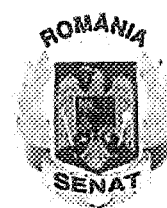


PARLAMENTUL ROMÂNIEI
COMISIA PENTRU AFACERI EUROPENE



Dep. Secretariat teh.
pt. B.P. reunite
[Signature]

Nr. 40 / 463
București, Aprilie 2010

INFORMARE

În perioada 21 - 24 martie 2010, o delegație a Comisiei pentru Afaceri Europene a Parlamentului României, condusă de Domnul deputat Ștefan Valeriu ZGONEA, a efectuat o vizită oficială în Turcia, la invitația D-lui Yaşar YAKIŞ, Președintele Comisiei pentru Integrare Europeană a Marii Adunări Naționale a Turciei.

Din delegația română au făcut parte: Dl. Ștefan Valeriu ZGONEA, deputat PSD, membru al comisiei și Secretar al Biroului Permanent al Camerei Deputaților; Dl. Mircia GIURGIU, deputat PD-L, membru al comisiei; Dl. Nicușor PĂDURARU, deputat (PD-L), membru al comisiei; Dl. Tudor Alexandru CHIUARIU, deputat (PNL), membru al comisiei; Dna. Marina BRUCHER, consilier parlamentar – Secretariatul tehnic al comisiei.

Pe toată durata vizitei delegația a fost însoțită și a primit asistență din partea Ambasadei României de la Ankara și Consulatului General de la Istanbul: Dl. Ion PASCU, Ambasador, Dna. Inginur RUSTEM, consilier, pe perioada vizitei la Ankara și Dna. Ștefana GREAVU, Consul general și Dl. Sorin GRAMA, Consul, pe perioada vizitei la Istanbul.

În data de 21 martie s-a desfășurat o întâlnire pregătitoare la care au participat membrii delegației și membrii ai Ambasadei României la Ankara: Dl. Ambasador Ion PASCU și Dna. Inginur RUSTEM, consilier. Cu acest prilej domnul Ambasador a făcut o informare legată de ultimele evoluții politice și economice înregistrate în Turcia, precum și despre poziționarea diferitelor state membre referitoare la aceste evoluții, exprimate la nivel de ambasadori: diferențele dintre Turcia și Armenia, dintre Turcia și Cipru, retragerea ambasadorului Turciei la Washington, ambasadorului Turciei la Stockholm, poziția adoptată de Ministerul Afacerilor Externe al României față de aceste evenimente; Relațiile Turciei cu vecinii, precum și demersurile întreprinse de Turcia pentru a deveni un actor global important prin intensificarea relațiilor cu Rusia, statele arabe (Siria, Iordania), Balcanii de Vest, precum și implicarea în rețelele energetice; poziția manifestată de Turcia în cadrul organismelor create în zona Mării Negre. Au fost trecute în revistă partidele politice din Turcia, conjunctura în care s-a decis dizolvarea Partidului pentru o Societate Democratică, precum și efectele acestui demers; regimul vizelor România-Turcia. A fost prezentată o evaluare a schimburilor economice bilaterale, volumul, domeniile, doleanțele exprimate de diferiți partenerii turci pentru intensificarea acestora. S-a subliniat faptul că se înregistrează dificultăți în contactarea unor parteneri români pe linie economică datorită slabei organizări, structurate pe domenii de activitate, a sectorului privat românesc în asociații, organizații, etc. Constituirea unor astfel de organizații ar ușura identificarea partenerilor români

care să corespundă cerințelor solicitate de partea turcă, cu ocazia inițierii și derulării unor manifestări pe linie economică, inițiate de partea turcă.

Delegația Comisiei pentru Afaceri Europene și-a început programul, conform protocolului prin ceremonia de depunere a unei coroane de flori la Mausoleul lui Mustafa Kemal ATATÜRK, urmată de înscrierea unui mesaj și semnarea în Cartea de Aur. Delegația a vizitat Muzeul Mausoleului lui Mustafa Kemal ATATÜRK, din Ankara.

Întâlnirea cu Dl. Yaşar YAKIŞ, Preşedintele Comisiei pentru Integrarea Europeană a Marii Adunări Naţionale a Turciei

DL. YAKIŞ: Mesaj de bun venit. A făcut o prezentare a Comisiei pentru Integrare Europeană, compusă din 23 de membrii (15 parlamentari de la AKP – Partidul Dreptății și Dezvoltării, 5 parlamentari de la CHP – Partidul Republican al Poporului și 3 parlamentari de la MHP – Partidul Mișcării Naționaliste; 3 parlamentari sunt femei : 2 de la AKP și 1 de la CHP; Biroul CIE este compus din 5 membrii: președinte, doi vicepreședinți, purtător de cuvânt și secretar) și un scurt istoric al procesului de aderare.

Comisia este implicată în procedura de screening și de armonizare legislativă. Membrii comisiei doresc să îmbunătățească activitatea comisiei și consideră că pot prelua multe din experiența Comisiei pentru Integrare Europeană a Parlamentului României, comisie a cărei activitate au apreciat-o deosebit, pentru rezultatele și pentru contribuția acesteia în procesul de aderare al României la Uniunea Europeană.

În prezent, Constituția Turciei este pe cale de a fi amendată și în acest scop a fost elaborat un pachet legislativ, aflat în prezent în discuție și negocieri la nivelul partidelor politice parlamentare.

Și în Turcia, Comisia pentru integrare europeană a fost înființată ca rezultat al voinței întregii clase politice, a existat un consens la nivelul partidelor privind necesitatea înființării acestei structuri. Caracteristic Turciei este faptul că procedurile se întind pe o perioadă mult mai lungă de timp și că, în ciuda vocilor sau demersurilor menite a bloca procesul de aderare, voința forțelor politice și a cetățenilor a rămas aceeași - aderarea Turciei la Uniunea Europeană. În prezent, în cadrul procedurilor de negociere, Turcia trebuie să facă față criticilor și scepticismului lansate de multe din statele membre ale Uniunii Europene, demersuri care încetinesc și ar putea bloca procesul de negociere.

Relațiile economice româno-turce sunt foarte bune. Multe din porturile românești sunt mai apropiate de Istanbul decât alte porturi turcești – Antalia, Izmir - de aceea sunt frecvent utilizate în schimburile de mărfuri. Se impune dezvoltarea infrastructurii legale. Oamenii de afaceri au beneficiat de un tratament care să-i încurajeze în a-și dezvolta afacerile în România.

În domeniul politic relațiile sunt excelente. S-au identificat și încă se mai pot identifica multe arii de cooperare.

Legăturile culturale se intensifică permanent. Un factor important îl constituie familiile mixte, al căror număr este în creștere, datorită oamenilor de afaceri turci care își desfășoară

activitatea și s-au stabilit în România. Mulți dintre aceștia s-au integrat cu ușurință în comunitățile românești.

Turcia a sprijinit demersurile României în a deveni membru NATO încă de la început, din anii 1990. În ceea ce privește cooperarea Turciei cu România în zona Mării Negre, România reprezintă un obiectiv atât de important încât, la nivelul Ministerului de externe al Turciei, a fost instituit un grup distinct care să aibă în preocupare această problemă. România și Turcia au obiective comune: stabilitatea, pacea și prosperitatea în zonă, care stau la baza dezvoltării continue a cooperării româno-turce.

DI. Valeriu ZGONEA a mulțumit pentru invitație. Domnul deputat a prezentat componența delegației și a menționat dorința tuturor membrilor delegației române de a împărtăși din experiența activității comisiei din ultimii 10 ani. Parlamentarii români sunt deschiși la un dialog în cadrul căruia să împărtășească nu numai succesele, dar și insuccesele și dificultățile cărora România a trebuit să le facă față pe parcursul procesului de aderare, astfel ca partenerii turci să le poată evita, pe cât posibil.

Această comisie a rezultat din transformarea Comisiei pentru Integrare Europeană în Comisie pentru Afaceri Europene după ce România a devenit stat membru al Uniunii Europene și a prezentat competențele și atribuțiile CAE.

S-a prezentat un scurt istoric al CIE și s-a menționat că pentru CIE diplomația parlamentară a reprezentat un obiectiv major; în acest sens dezvoltarea relațiilor cu parlamentele naționale ale statelor membre UE din vestul Europei a constituit un obiectiv major. Unul dintre învățămintele pe care le-am dobândit în urma acestui proces a fost acela că ritmul alert și graba cu care am adoptat legislația comunitară au scurtat considerabil timpul pentru reflectare asupra efectelor implementării acestei legislații. Consecințele le suportăm acum.

DI. Yaşar YAKIŞ: legat de acquis-ul comunitar – în cazul României a fost o obligație care a revenit automat sau s-a impus ca toată legislația să fie nu numai adoptată dar și implementată înainte de a deveni membru al UE .

DI. Tudor CHIUARIU: Această problemă se negociază. În cazul României a fost adoptată și s-a transpus legislația comunitară în legislația națională înainte într-un procent foarte mare, dar nu fost timpul necesar pentru a aplica această legislație. Majoritatea problemelor apar după adoptarea legislației, odată cu aplicarea acesteia. În cazul nostru a rămas o mare parte a legislației care urma să fie implementată după aderare.

În calitate de Secretar de stat, Șeful departamentului pentru lupta antifraudă (DLAF) și membru al diferitelor structuri de supraveghere a modului în care au fost gestionate fondurile europene, domnul Chiuariu a apreciat că cel mai dificil capitol au fost și sunt: justiție și afaceri interne (JAI), competiția, mediul și controlul financiar fiscal. Sfatul oferit este acela că negocierile purtate pe marginea acestor capitole să nu fie lăsate la sfârșit, pentru că se pot produce efecte negative la adoptarea și implementarea măsurilor aferente.

În România a fost creat un departament specializat, în anii 2006 – 2007, care se ocupa de controlul fondurilor primite de la UE - demers care a fost considerat drept model și pentru alte state est-europene.

Procedurile de utilizare a fondurilor europene sunt foarte complicate, cer profesionalism din partea celor care le gestionează. Pentru a crește calitatea resurselor umane în acest domeniu, salariile celor implicați în aceste proceduri a fost crescut cu 75% și pentru a elimina tentațiile de corupție.

Dl. Yaşar YAKIŞ: Negocierile pe mediu au fost deja demarate și în prezent se discută și capitolul agricultură – siguranța alimentară. În ceea ce privește cheltuirea fondurilor UE procedura a fost periodic îmbunătățită.

Dl. Valeriu ZGONEA: Evaluarea pe perioada negocierilor se face prin elaborarea de rapoarte de țară: în perioada de preaderare se elaborează rapoarte anual, iar în perioada de aderare, rapoartele se elaborează o dată la 6 luni.

Conform Tratatului de la Lisabona există un sistem de informare on-line astfel că instituțiile UE trimit periodic avertismente – coduri roșii, coduri galbene – care urmăresc stadiul implementării.

În opinia sa, și pentru Turcia capitolul agricultură este unul foarte important, de aceea trebuie să se acorde o mare atenție. În cazul României, negocierea a fost făcută în grabă, astfel că nu au fost prevăzute efecte negative: datorită reglementărilor comunitare o mare parte din întreprinderile mici și mijlocii din acest domeniu au fost nevoite să-și înceteze activitatea.

De regulă guvernul este cel care negociază, însă Parlamentul trebuie să fie informat permanent despre stadiul negocierilor.

Accesul și integrarea în UE sunt două procese diferite care au perioade de desfășurare diferite. Perioada de tranziție are o întindere apreciabilă: există perioade de derogări care pot fi negociate de la caz la caz de către guvern.

Dl. Tudor CHIUARIU: a prezentat „clauza de salvagardare” pentru JAI. Autoritățile naționale trebuie să fie pregătite și pentru o atare situație.

Dl. Yaşar YAKIŞ: România s-a temut că, încetinind procedurile, ar fi putut rămâne în urmă și că ar fi putut să fie despărțită de Bulgaria și în acest mod să piardă șansa de a fi primită în UE.

Dl. Valeriu ZGONEA: În 6 ani au fost adoptate 10 000 modificări legislative, din care 80% au fost legi noi. În tot acest timp s-a realizat un consens al tuturor partidelor politice vis-a-vis de adoptarea acestor legi. Implementarea este mai lentă și acum, la 2 ani după intrarea în UE, au apărut probleme întrucât perioada de grație pentru aplicarea unei părți a legislației expiră și se va face o nouă evaluare.

În prezent, în cadrul politicilor JAI, domeniile de interes sunt traficul de persoane, migrația, creșterea traficului la frontiere. În această regiune se evidențiază traficul în regiunea Mării Negre pentru persoanele care vin din Estul Europei: Moldova, Ucraina, Grecia, Azerbaidjan. Traseele identificate sunt Ucraina – România către Ungaria, Grecia – România către Italia. România fiind un stat tolerant, o parte din aceste persoane trec prin România și nu merg direct în țările vestice. Din Turcia traficul este dinspre mare. Paza de coastă și procedurile sunt reglementate prin Schengen, Eurojust, Europol. În prezent se desfășoară dezbateri pe marginea acestor proceduri.

Dl. Yaşar YAKIŞ: Care este cea mai importantă sarcină a CAE ?

Dl. Valeriu ZGONEA: Implementarea Tratatului Lisabona. Din perspectiva Tratatului Lisabona, rolul parlamentelor naționale a crescut astfel că s-a intensificat controlul parlamentar asupra guvernului. Parlamentul trebuie să pregătească opinii ex-ante și să educe cetățenii din această perspectivă. A fost prezentată procedura conform Tratatului Lisabona.

În cadrul întrevederii s-a menționat și despre deschiderea manifestată de Turcia în ultima perioadă față de alte spații decât cel european (Rusia, statele arabe, Balcanii de Vest etc.). Turcia dorește să devină un actor important pe scena politică internațională și dorește ca opinia și vocea sa să se facă auzită raportat la orice problemă de interes major. Aceste demersuri au la bază conjunctura actuală și sprijinul populației care se simte mai aproape de comunitățile regionale și manifestă suspiciune față de interdicțiile impuse Turciei de către UE.

Referitor la ultimele evoluții în chestiunea „genocidului armean din anul 1915”, soldate cu retragerea ambasadorului Turciei din SUA (4 martie 2010) urmare a adoptării (datorită puternicului lobby armeano-american) în cadrul Comisiei pentru politica externă a Camerei reprezentanților (Congresul American) a SUA a rezoluției de recunoaștere a „genocidului armean” și a celui din Suedia (11 martie 2010), urmare a adoptării rezoluției în Parlamentul suedez, partea turcă consideră aceasta problemă una internă și nu consideră normal ca decizia să fie supusă votului altor parlamente decât acelor aflate în cauză. Este ca și cum un popor ar emite judecăți și aprecieri asupra altui popor. În opinia părții turce aceste demersuri sunt considerate a zădărnici eforturile pe care Turcia și Armenia le-au întreprins deja (*Protocolul privind stabilirea relațiilor diplomatice și Protocolul pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale* semnate la Zürich, la 10 octombrie 2009, de cele două părți) pentru stabilizarea și normalizarea relațiilor bilaterale.

Partea română a manifestat o poziție neutră față de această problemă.

În încheiere ambele părți au considerat foarte util acest tip de întâlniri, pe care le-au caracterizat drept un început al unor schimburi periodice. S-a evidențiat faptul că România și Turcia au multe puncte de interes comune în regiune și acest dialog trebuie continuat în scopul beneficiului mutual.

Întâlnire cu Dna. Ayşe SEZGIN – Subsecretar, Ministerul Afacerilor Externe – Secretariatul General pentru Afaceri Europene

Dna. Ayşe SEZGIN: Mesaj de bun venit. Negocierile în cazul Turciei acoperă o perioadă foarte lungă; procedura a fost începută în 1959, în 12 septembrie 1963 a fost semnat Acordul cu Comunitatea Europeană (intrat în vigoare la 1 decembrie 1964) care prevedea procedura graduală de integrare a Republicii Turcia. Un pas important în domeniul economic l-au constituit liberalizarea și Uniunea Vamală încheiată la 31 decembrie 1995. La Summit-ul de la Helsinki (10 - 11 dec. 1999) Turcia a dobândit statutul de „țară candidată” și s-a reafirmat că Turcia trebuie să fie plasată pe poziții egale cu toate statele candidate. La 8 mai 2001 a fost adoptat primul document de Acord de parteneriat cu Turcia de către Consiliu. La Summit-ul de la Copenhaga (2002) s-a hotărât ca la 1 decembrie 2004 să se înceapă negocierile cu Turcia, cu condiția ca aceasta să îndeplinească criteriile de la Copenhaga. La Consiliul European (Brussels) 16 – 17 dec. 2004 s-a decis ca negocierile cu Turcia să fie deschise în octombrie 2005 .

În perioada februarie 2002 – iulie 2004 au fost adoptate 8 pachete pentru reforma legislativă, astfel ca Turcia să îndeplinească criteriile politice ale UE, asta însemnând 218 articole din 53 de legi.

Procedura de screening privind examinarea analitică a acquis-ului comunitar, a fost începută de Comisia Europeană în 2005.

În prezent Turcia are 8 capitole de negociere blocate datorită diferențelor de opinii cu instituțiile UE (din noiembrie 2006, capitolele care se consideră de către instituțiile UE că nu conduc la implementarea deplină a Protocolului Adițional la Acordul de la Ankara legate de restricții privind Republica Cipru, care nu este recunoscută de Turcia): libera circulația a bunurilor și persoanelor, dreptul de stabilire și libertatea serviciilor, serviciile financiare, agricultura și dezvoltarea rurală, pescuitul, politica în domeniul transporturilor, uniunea vamală și relațiile externe. Comisia a recomandat, de asemenea, ca nici unul dintre capitole să nu fie închis definitiv, până când Comisia nu va confirma deplina respectare a Acordului adițional.

La 1 aprilie 2007 Turcia a adoptat „Programul pentru alinierea Turciei la EU acquis 2007 – 2013”, care completează din punct de vedere legislativ pregătirile pentru negocierile pe toate cele 33 de capitole, considerat de Comisia Europeană un pas important.

Se remarcă în ultima perioadă o intensificare a procesului de democratizare a instituțiilor statului și în acest context respectarea drepturilor omului. De curând a fost înființat *Institutul național pentru drepturilor femeilor*. S-a constituit la nivel național un comitet pentru reforma în domeniul respectării drepturilor omului. În această structură, care se reunește lunar, sunt reprezentate Ministerul afacerilor externe, Negociatorul șef, Ministerul de interne, Ministerul de justiție, Parlamentul - prin Comisia pentru integrare europeană și Comisia pentru politică externă; s-a realizat „o foaie de parcurs” pentru elaborarea și implementarea măsurilor ce se impun.

DI. Valeriu ZGONEA: A mulțumit pentru invitație. A prezentat componența comisiei, precum și a competențelor comisiei.

România întotdeauna a avut o atitudine de sprijin față de Turcia la nivelul instituțiilor Uniunii Europene.

Delegația Comisiei pentru Afaceri Europene, structură provenită din transformarea Comisiei pentru Integrare Europeană după ce România a devenit stat membru al Uniunii Europene și-a declarat disponibilitatea de a împărtăși din experiența – realizări și greșeli – acumulată pe perioada negocierilor.

Deși perioada de aderare a României a fost mult mai scurtă comparativ cu cea a Turciei, experiența acumulată este una foarte bogată. În interval de șase ani au fost adoptate 10 000 modificări legislative din care 80 % au fost noi.

Atitudinea de sprijin manifestată de România nu este una singulară la nivelul statelor membre UE (exemplu Spania). Aceste state au în vedere importanța răspândirii democrației și a comportamentului democratic în această regiune.

Dna. Ayşe SEZGIN: Spania este o țară apropiată României și a demonstrat că este de partea noastră. Președinția spaniolă a manifestat o atitudine pozitivă față de negocierile Turciei cu UE. Turcia contează pe sprijinul României în procesul de aderare la UE. Procesul de negociere se

află în dificultate, întrucât în 2006 Consiliul UE a decis să blocheze 8 capitole relevante (din care 5 capitole au fost blocate de Franța) și să nu închidă nici unul dintre capitolele de negociere până când Turcia nu-și va respecta Acordul de la Ankara (2005) privind Republica Cipru. Șansele de a fi deschise sunt destul de mici. Ulterior, în 2007, au fost deschise capitolele *întreprinderi și industrie, control financiar și statistici, rețelele transeuropene, protecția consumatorului și a sănătății*, în 2008 *proprietatea intelectuală, drepturile societăților comerciale, libera circulația a capitalului, media și societatea informațională*, iar în 2009 *impozitarea și mediul*. Practic Turcia are deschise pentru negociere 11 capitole din cele 35. Încercarea Turciei, din decembrie 2009, de a deschide capitolele *libera circulație a angajaților, drepturile judiciare și fundamentale, justiția, libertatea și securitatea, învățământul și cultura*, precum și *politica externă, de securitate și de apărare*, a fost respinsă la reuniunea miniștrilor de externe ai statelor membre. În prezent Turcia continuă procesul de aliniere la acquis-ul comunitar, lucru demonstrat și de Planul Național de Aderare.

Nemulțumirea exprimată de partea turcă a fost aceea că problemele (interesele) politice intervin în procedurile de negociere. Demersurile anumitor state membre împiedică procesul de negociere al Turciei (Grecia, Cipru în mod deosebit).

DI. Valeriu ZGONEA: Membrii delegației pot împărtăși și din experiența recentă de nou stat membru al UE și dificultățile ce decurg din această calitate cărora România trebuie să le facă față. România a avut probleme legate de respectarea reglementărilor privind securitatea alimentară, care au afectat întreprinderile mici și mijlocii care-și desfășurau activitatea în domenii conexe. Pentru depășirea acestor dificultăți pot fi inițiate programe de twinning (ex. România - Austria) cu state membre mai vechi care au rezolvat aceste probleme și de la care pot fi preluate și adaptate bunele practici.

Turcia are mulți prieteni care să poată ajuta la deschiderea canalelor spre deblocarea negocierilor. O soluție ar fi aceea ca negocierile să fie conduse astfel ca motivațiile politice să fie preschimbate în motivații de ordin tehnic.

A menționat ca pe lina dezvoltării schimburilor bilaterale va fi organizat un seminar la care vor fi invitați să participe atât reprezentanți ai autorităților, cât și cei firmelor din România și Turcia.

DI. Valeriu ZGONEA: a exemplificat modul în care România a deblocat procesul de negociere: a fost lansat un program de twinning Franța – România cu aplicabilitate în domeniul aflat în dificultate și în acest fel relațiile între România și Franța s-au modificat, constatându-se că există multe lucruri comune pentru ambele părți care nu au fost îndeajuns cunoscute înainte de derularea programului.

DI. Tudor CHIUARIU: cea mai bună politică pentru diminuarea scepticismului este construirea unui mecanism național eficient pentru controlul fondurilor europene începând de la autoritățile centrale până la autoritățile locale, având ca element central, cheie, instruirea resursei umane pentru control. Europa este a cetățenilor și nu a statelor (autorităților). Cetățenii trebuie să sprijine proiectele și să fie conștienți de avantajele pe care le pot avea odată cu derularea acestor proiecte. Respectarea drepturilor omului a înregistrat progrese în Turcia.

Și România a trebuit să facă față unor negocieri dificile în cazul capitolelor *competiție și agricultură*. În cazul agriculturii trebuie rezolvate probleme instituționale privind descentralizarea sistemului și cu agenția de plăți – sistemul de plată pentru fermieri.

A reasigurat partea turcă de disponibilitatea părții române de a împărtăși atât succese, cât și din insuccesele negocierilor. Este foarte important ca procesul legislativ aflat în plină reformă să fie unul de calitate.

A prezentat noul instrument de lucru în domeniul juridic: mandatul european de arestare. A sugerat să fie adoptat și în Turcia din perspectiva armonizării la sistemul juridic european. Acest instrument înlocuiește sistemul de extrădare cu cooperarea între judecători fără intervenția ministerului de justiție

România a transpus legislația comunitară în mare majoritate. Pentru populație nu a fost tocmai confortabil să facă față acestei schimbări: legi noi, instituții noi și remodelarea resurselor umane adecvate acestora.

Cele mai dificile capitole de negociere pentru România au fost: JAI, concurență, mediu și controlul financiar.

DI. Valeriu ZGONEA: Instruirea funcționarilor publici este un obiectiv foarte important, întrucât ei reprezintă interfața dintre autorități și cetățeni.

A mulțumit pentru ridicarea vizelor pentru cetățenii români. Această măsură va constitui un stimulent pentru creșterea schimburilor între oamenii de afaceri din România și Turcia.

Dna. Ayşe SEZGIN: În prezent se poartă negocieri pe readmisie și Turcia a cerut un regim special pentru cetățenii săi.

DI. Valeriu ZGONEA: Europarlamentarii români au o atitudine de sprijin față de Turcia și se manifestă tot mai vocal în favoarea accesului Turciei în UE.

DI. Amb. Ion PASCU: Europarlamentarii români vor sprijini Comisia parlamentară mixtă Turcia – UE, și vor încerca să-i convingă pe colegii din Parlamentul European, care manifestă idei preconcepute față de Turcia.

DI Nicușor PĂDURARU: Este necesar să dezvoltăm și cooperarea la nivelul autorităților locale. În acest sens se pot organiza workshop-uri pe tema creșterii capacități administrației locale, seminarii și conferința pe teme de interes comun pentru comunitățile locale din Turcia și România. Pe linia continuării acestor demersuri pot fi inițiate programe de twinning România - Turcia pentru creșterea capacității administrative la nivel local și central în scopul dezvoltării relațiilor bilaterale în beneficiul mutual.

Ambele părți au subliniat faptul că timpul alocat discuțiilor a fost insuficient având în vedere complexitatea problematicei. Se impune reluarea și dezvoltarea acestui dialog interparlamentar în cadrul unor întâlniri viitoare.

Întâlnire cu Dna. Sükran Güldal MUMCU – Vicepreședinte Parlament

Dna. Vicepreședinte Sükran Güldal MUMCU a adresat un mesaj de bun venit și a menționat bunele relații bilaterale existent la nivel interparlamentar.

DI. Valeriu ZGONEA a mulțumit, a prezentat membrii delegației și a adăugat că Parlamentul României, prin reprezentatii săi, trebuie considerat un prieten adevărat care sprijină integrarea Turciei în UE. S-a referit la comunitatea turcă din România. Urmare a dezvoltării continue a schimburilor comerciale bilaterale, mulți cetățeni turci au întemeiat familii mixte, cu românce și s-au stabilit în România pe perioada derulării afacerilor, declarând că se simt în România "ca acasă". România este singurul stat din UE unde se acordă locuri în Parlament minorităților. În Parlamentul României sunt reprezentate atât etnia turcă, cât și cea tătară.

România și Turcia sunt parteneri în toate programele de cooperare din regiunea Mării Negre. Membrii delegației, ca și membri ai Comisei pentru Afaceri Europene, comisie care a rezultat din transformarea Comisiei pentru Integrare Europeană, pot împărtăși din experiența României.

Dna. Vicepreședinte Sükran Güldal MUMCU a transmis delegației mulțumiri și felicitări pentru modul în care sunt tratați cetățenii turci în România și cetățenii români de etnie turcă și tătară, demers care demonstrează importanța pe care o acordă statul român componentei umane.

DI. Valeriu ZGONEA: Așa cum Turcia a ajutat România să devină membru NATO, este de datoria României să întreprindă demersurile necesare pentru a ajuta Turcia să devină membru al UE. În acest sens întărirea cooperării parlamentare bilaterale este un element important, "de netezire al drumului Turciei către UE", astfel ca să poată fi preluate din experiența României aspectele pozitive și să poată fi evitate greșelile.

În vederea deschiderii unor noi capitole de negociere ale Turciei, europarlamentarii români să intensifice activitatea de lobby în favoarea Turciei, pe lângă colegii din grupurile politice și comisiile Parlamentului European. Interesul strategic al UE pentru Turcia nu trebuie neglijat ci revigorat, chiar dacă anumiți lideri europeni dau declarații defavorabile poporului și intereselor Turciei.

Trebuie avute în vedere și eforturile Turciei de a deveni un actor global cu influență în zonă, care să confere liniște și stabilitate în regiunea Caucazului.

Pe perioada negocierilor și România a avut perioade dificile, generate de relațiile complicate cu Ucraina, Ungaria, Moldova, de tipul celor pe care le Turcia le are cu Armenia.

Europa trebuie să fie o regiune a armoniei și înțelegerii și Turcia a făcut și ea progrese demonstrate de acordurile de înțelegere încheiate cu vecinii. Important este ca să puteți convinge parlamentele naționale ale statelor membre și cetățenii acestora că în Turcia democrația s-a instaurat, iar din perspectiva muticulturalității, intrarea Turciei în UE va fi un câștig.

Dna. Vicepreședinte Sükran Güldal MUMCU: Perioada de negociere a Turciei se întinde pe perioada cea mai lungă, dar nici una din piedicile care s-au ridicat împotriva Turciei nu au schimbat dorința de a deveni membru UE. Acum, solicităm României să ne fie alături și să ne sprijine pentru că se impun Turciei anumite condiții legate de situația din Cipru. UE a fost creată pentru ca cetățenii să conviețuiască într-un mediu favorabil, fără temeri, în condiții de siguranță.

DI. Valeriu ZGONEA: Situația cipriotă nu ar trebui abordată prea pătimaș. Va sugera bisericii ortodoxe române să facă lobby pe lângă biserica grecească pentru a găsi o cale de înțelegere. În următorii ani se va găsi o soluție astfel încât cetățenii ciprioți-turci să se simtă ca și

cetățeni europeni. România a traversat o perioadă asemănătoare în anii '90 în Transilvania, unde există o mare comunitate de etnici ungari. România a rezolvat această problemă constituțional prin acordarea fiecărei minorități a unui mandat în Parlamentul României – există 18 parlamentari care reprezintă cele 18 minorități. Pentru minoritatea maghiară autoritățile române au creat o discriminare pozitivă prin admiterea în parlament a unui partid care nu este politic, ci unul etnic. Această prevedere nu respectă Convenția de la Veneția, dar a rezolvat o problemă importantă pentru România. În prezent, relațiile dintre România și Ungaria sunt excelente. În Parlamentul României există un parlamentar pentru etnia turcă, unul pentru etnia greacă și unul pentru etnia armeană, dar relațiile dintre ei sunt dintre cele mai bune.

Și-a exprimat convingerea că în perioada ce urmează relațiile parlamentare bilaterale România – Turcia se vor consolida.

DI. Nicușor PĂDURARU: Dificultățile care au apărut pe parcursul perioadei de negociere au fost rezultatul unor probleme legate de identitatea națională.

România a intrat mai târziu decât Turcia în negocieri și terminat procedura mai repede dar, s-a grăbit și a acceptat orice condiții cu ușurință, iar aceste condiții au afectat-o ulterior. Un exemplu este capitolul agricultură, pe care suntem nevoiți să-l corectăm acum, lucru care este destul de dificil. Subvențiile pentru agricultură au fost insuficient negociate. S-a manifestat temerea că dacă vom pierde termenul din 2007, nu vom mai deveni stat membru al UE. România și Turcia au suprafețe agricole întinse. Prin urmare agricultura reprezintă un capitol important, de mare interes, atât pentru noi, cât și pentru UE, pentru că am putea deveni state cu o agricultură puternică și, în consecință, pozițiile noastre în acest domeniu ar căpăta greutate. Trebuie valorificat acest potențial de fiecare din țările noastre pentru că derivă din grija față de bunăstarea cetățenilor propriei țări.

Pregătirea funcționarilor publici pentru integrarea în UE a reprezentat un efort deosebit pentru statul român. Pregătirea tinerilor pentru gestionarea fondurilor europene prin programe speciale a reprezentat un obiectiv major, dar poate că nu am ales cele mai bune mijloace pentru a realiza acest obiectiv.

Un lucru de notat este și acela că modificările legislative trebuie rezolvate nu numai pornind de la „centru” către comunitățile locale, ci și în sens invers, de la comunitățile locale către centru. Comunitățile locale trebuind și ele implicate în aceste procese.

Poziționarea geopolitică a Turciei și a României va conferi importanța strategică dialogului bilateral, dialog care ar trebui orientat și consolidat atât pe direcția culturală și pe cea economică.

DI. Mircia GIURGIU: A prezentat un exemplu concret de colaborare cu reprezentatul etniei turce din Parlamentul României: o inițiativă legislativă în baza căreia se va construi un monument dedicat eroului musulman la Constanța.

Ambele părți au fost de acord că discuțiile pe aceste teme nu au fost nici pe departe epuizate și vor trebui reluate cu ocazia altor reuniuni. În consecință, dialogul interparlamentar trebuie reluat și dezvoltat pe aceste teme și pe teme conexe.

Întâlnire cu Dl. Murat MERCAN – Președintele Comisiei pentru politică externă a Marii Adunări Naționale a Turciei

Dl. Murat MERCAN: Mesaj de bun venit. Politica externă a Turciei este una foarte activă, caracterizată prin multe schimburi cu reprezentanți ai Comisiilor de politică externă din parlamentele naționale ale diverselor state: Franța, Rusia, Siria, Senegal, etc.

Partea turcă a mulțumit pentru sprijinul acordat de europarlamentarii români în cadrul dezbaterilor de la Parlamentul European: Theodor Stolojan, Adrian Severin.

Importanța parteneriatului dintre România și Turcia în cadrul sinergiei Mării Negre.

La nivelul Comisiei pentru Politică Externă a Camerei Deputaților din Franța s-a constituit un subcomitet pentru sprijinirea negocierilor pentru aderarea Turciei la UE.

Dl. Valeriu ZGONEA: a mulțumit pentru sprijinul acordat de Turcia pentru intrarea României în NATO. România este nu numai un partener dar și un prieten care sprijină procesul de aderare al Turciei la UE, pentru că România se află în UE și datorită apartenenței la NATO și, prin urmare, sprijinului acordat de Turcia. Și România a trecut prin momente dificile când procesul de negociere a fost blocat, dar a găsit soluții să depășească aceste situații. România este gata să sprijine deblocarea negocierilor Turciei. Intrarea Turciei în UE ar asigura pacea și stabilitatea în această zonă.

Agricultura reprezintă un domeniu important și pentru România și pentru Turcia, care trebuie dezvoltat și fructificat. Comisarul european pentru agricultură este din România.

România dorește să acorde tot sprijinul Turciei și în primul rând dorește să împărtășească experiența acumulată pe parcursul procedurilor de aderare. În acest sens pot fi organizate diverse evenimente: seminarii, conferințe, schimburi de experiență, la care să participe persoanele care au îndeplinit funcțiile de negociatori șefi sau care au fost implicați nemijlocit în negocieri.

A fost prezentat un scurt istoric al comisiei și al Comisiei pentru integrare europeană – precursora CAE – precum și competențele actuale ale comisiei. A fost prezentat dialogul și colaborarea CIE cu comisiile sau structurile legate de afacerile europene din parlamentele naționale ale statelor membre, demersuri care au ajutat România în perioada de aderare (Olanda, Austria, Danemarca, Suedia, Franța, etc.).

Greșeala făcută de România a fost aceea că a acceptat prea ușor condițiile cerute de UE și acum am constatat necesitatea unor schimbări în acordurile încheiate. Acquis-ul comunitar a fost preluat de România în proporție de 90%. S-a făcut și o prezentare a creșterii rolului parlamentelor naționale din perspectiva Tratatului Lisabona, din care decurge și necesitatea existenței unei legi care să reglementeze dialogul parlament-guvern. Au fost prezentate competențele și atribuțiile CAE.

Dl. Amb. Ion PASCU: S-a spus că România a fost norocoasă pentru că a fost acceptată în UE. Avantajul este reciproc având în vedere dimensiunea pieței de desfacere pe care o pune la dispoziție România statelor membre. Spre exemplu, 60% din producția Germaniei este destinată statelor membre din sud-estul Europei

Dl. Murat MERCAN: Reunificarea Ciprului fără a-i trata egal pe toți cetățenii nu poate fi luată în discuție; grecii tratează ciprioții turci ca pe o minoritate, când de fapt aceștia sunt la ei acasă.

Dl. Amb. Ion PASCU: a menționat că și în România au existat momente dificile de acest tip – anii '90, conflictul de la Târgul Mureș. Dacă Grecia și Turcia ar fi amândouă în UE, relațiile dintre ciprioții tuci și cei greci cu siguranță s-ar ameliora. Relațiile noastre cu Ungaria sunt excelente.

Dl. Murat MERCAN: Turcia nu poate fi ținută izolată atâta vreme cât nu rezolvă problemele cu Grecia. Disputele sunt mult mai adânci decât conflictul cipriot. Întrebarea este dacă există dorința politică pentru integrarea Turciei? Franța este reticentă la așa ceva, iar problema cipriotă este numai un pretext. Turcia este o țară mare și, prin urmare va avea un număr mare de europarlamentari și o putere decizională care nu poate fi neglijată. Rusia nu este interesată de această evoluție care i-ar știrbi influența în această zonă.

Cele două părți au subliniat atât consistența dialogului bilateral desfășurat pe perioada întâlnirii, cât și timpul limitat, insuficient pentru a aborda în toată complexitatea tematica propusă. Prin urmare este necesar să fie dezvoltat acest dialog legat de relațiile externe bilaterale Turcia - România și politica Uniunii Europene în domeniul relațiilor externe în cadrul unor întâlniri ulterioare.

Întâlnire cu Dl. Hasan SÖNMEZ – Președintele grupului interparlamentar Turcia - România a Marii Adunări Naționale a Turciei

Dl. Hasan SÖNMEZ: a adresat un mesaj de bun venit și a menționat bunele relații pe linie bilaterală și a prezentat membrii grupului de prietenie, participanți la întâlnire.

Dl. Valeriu ZGONEA: a mulțumit pentru invitație și a prezentat membrii delegației. A menționat că relațiile bilaterale se dezvoltă continuu pe linie economică – în prezent sunt peste 5000 de firme turcești în România. Mulți din cetățenii turci, pe perioada derulării activităților comerciale, s-au stabilit în România unde s-au căsătorit - dând astfel naștere la familiile mixte. Din declarațiile lor sunt bine primiți în comunitățile unde își desfășoară activitatea unde „se simt ca acasă”.

Comunitatea turcă din România este reprezentată în Parlamentul României de un deputat, ca de altfel toate minoritățile din România, în număr de 18.

Dl. Hasan SÖNMEZ: Turcia este nemulțumită pentru că i-au fost impuse condiții suplimentare vis-a-vis de Armenia pentru deblocarea negocierilor, ceea ce nu acceptă.

Dl. Valeriu ZGONEA: Și România a trebuit să facă față unei situații asemănătoare când i-au fost blocate negocierile de către Olanda. Relațiile cu Ungaria au fost sinusoidale până a fost identificat un culoar de comunicare, atâta vreme cât Ungaria a fost membru al UE și România nu. Aceste experiențe ne-au învățat să cultivăm prietenii și să folosim prevederile constituționale, astfel că pentru fiecare minoritate s-a atribuit un loc în parlament pentru câte un reprezentant, chiar dacă aceste prevederi sunt în contradicție cu Convenția de la Veneția. În acest fel, România a devenit un model pentru Europa în ceea ce privește relațiile interetnice.

DI. Hasan SÖNMEZ: Părerea noastră este că dorim să domnească din ce în ce mai mult buna înțelegere între comunitățile din interiorul Europei. Europa ar trebui să se gândească și la contribuția pe care Turcia ar putea să o adauge Europei. Europa trebuie să înțeleagă importanța integrării Turciei dacă avem în vedere: mărimea teritoriului, condițiile climaterice – în aceeași zi se înregistrează în diverse regiuni 4 anotimpuri diferite -.

Istoria este foarte bine scrisă. Care este prețul schimbării atunci când demersurile au fost demarate din perspectiva relațiilor internaționale? Acesta este un element foarte sensibil și important atâta timp cât regulile stabilite au fost foarte clare – înainte de negociere.

DI. Valeriu ZGONEA: Nici pentru România nu a fost ușor; comerțul a scăzut considerabil după aderarea la UE. Turcia este actualmente un actor global. Trebuie să considerați că România este un actor în favoarea Turciei.

DI. Hasan SÖNMEZ: Turcia apreciază în mod deosebit parteneriatul cu România. Au fost trecute în revistă investițiile și parteneriatele în care sunt implicate firmele turcești în România: ex. aeroportul de la Iași (parteneriat public-privat) și stadionul. Perioada actuală reprezintă un moment prielnic investițiilor. Ar fi necesar ca statul român, guvernul Boc, să susțină o firmă, dacă aceasta dorește să investească în România.

A fost informată delegația asupra unui eveniment-problemă și s-a cerut spijin: s-a generat un conflict în municipiul Constanța, legat de executarea unei construcții în fața moscheii turcești, foarte aproape de aceasta. În prezent s-a ajuns în instanță, procesul fiind pe rol.

DI. Valeriu ZGONEA: A menționat că procesul fiind pe rol, justiția trebuie să-și facă datoria și procedurile să urmeze cursul legal. A menționat că în România există mai multe procese intentate de diverse culte. Astfel, s-a exemplificat prin procesul aflat în derulare legat de construcția unui P20 foarte aproape de Biserica Catolică Sf. Anton din București, conflictul dintre Primăria sectorului 2 din București și Biserica Armenească. În toate aceste cauze trebuie așteptat verdictul autorității judecătorești și după aceea se pot întreprinde alte demersuri, dacă este cazul.

DI. Nicușor PĂDURARU: A menționat necesitatea extinderii dialogului bilateral și la nivelul autorităților locale, să fie încurajate procedurile de înfrățire între orașele din cele două țări, care vor conduce cu siguranță la o mai bună înțelegere și la respectarea reciprocă a tradițiilor și valorilor culturale, precum și la schimburi de opinii și practici care pot contribui la creșterea standardului și nivelului de trai a membrilor comunităților.

În concluzie, cele două părți au convenit să continue să consolideze dialogul interparlamentar bilateral, întrucât nu au putut fi epuizate discuțiile vizând toate problemele de interes. S-a menționat importanța dezvoltării schimburilor economice benefice ambelor țări și în acest sens s-a convenit ca parlamentarii să încurajeze companiile din circumscripțiile electorale să inițieze și să dezvolte contacte cu firme din Turcia, respectiv din România.

Pe perioada desfășurării vizitei la Istanbul delegația a primit asistență din partea **Dnei Ștefana GREAVU**, Consul general și **Dlui. Sorin GRAMA**, Consul.

Dna Ștefana GREAVU a prezentat o scurtă informare a problemelor consulare curente și de actualitate, precum și elemente ale colaborării bilaterale Turcia – România în cadrul organismelor din zona Mării Negre, a căror reuniuni se desfășoară de regulă la Istanbul. S-a

insistat asupra caracteristicilor comunității românilor din zona Istanbul: dificultăți în obținerea documentelor de identitate pentru copii și în instruirea acestora.

La Istanbul delegația, însoțită fiind de **DI Sorin GRAMA**, consul la Consulatul General al României la Istanbul, a făcut o vizită și la Biserica ortodoxă, care oficiază serviciul religios în limba română într-un lăcaș de cult pus la dispoziția de comunitatea greacă - Parohia Sf. Parascheva -. Cu acest prilej, **Preotul Sergiu VLAD**, care slujește la această biserică, a prezentat dificultățile pe care le-a întâmpinat din partea autorităților turce în obținerea aprobărilor necesare pentru prelungirea contractului de concesiune a localului bisericii și casei parohiale din incintă.

În casa parohială sâmbăta se organizează cursuri pentru copiii români care nu pot frecventa nici o formă de învățământ datorită lipsei documentelor de identitate.

Membrii delegației au luat act de această situație și au promis că vor face demersurile ce se impun pentru reglementarea acestei situații.

Întâlnire cu **DI. Mustafa ALTINTAŞ** – Vice-guvernatorul Istanbulului

DI. Viceguvernator Mustafa ALTINTAŞ: A adresat un mesaj de bun venit delegației. Cu acest prilej și-a manifestat bucuria de a constata dezvoltarea continuă a dialogului bilateral cu autoritățile române, familia domniei sale având origini în România (etnie tătară).

DI. Valeriu ZGONEA: A mulțumit pentru invitație și a prezentat componența delegației. A adresat felicitări pentru eforturile depuse pentru ca Istanbulul să fie declarat anul acesta una din capitalele europene. A remarcat schimbările evidente, cu accente ale secolului XXI la nivel arhitectural și progresele înregistrate la infrastructura de transport a metropolei.

DI. Viceguvernator Mustafa ALTINTAŞ: a făcut o scurtă prezentare a modului în care autoritățile locale ale Istanbulului au pregătit orașul pentru manifestările care se vor derula în acest an, în calitatea ce i-a fost atribuită.

DI. Valeriu ZGONEA: A făcut o scurtă prezentare a istoricului Comisiei pentru afaceri europene, precum și a competențelor și atribuțiilor acesteia.

S-a subliniat faptul că volumul schimburilor comerciale dintre cele două state este în continuă creștere - în prezent sunt înregistrate în jur de 5 000 de firme turcești. Aceste elemente conduc la creșterea numărului familiilor mixte întemeiate între cetățeni turci și cetățene române care s-au stabilit în România. Cetățenii turci s-au integrat ușor în comunitățile locale românești, simțindu-se ca acasă.

Interesele comunității turce din România sunt reprezentate la nivelul Parlamentului de un parlamentar. Aceasta este o prevedere constituțională, care deși contravine Convenției de la Veneția, a rezolvat eficient problema minorităților din România. Datorită acestor prevederi România a devenit un model pentru Uniunea Europeană din perspectiva rezolvării problemelor interetnice. S-a prezentat modul în care România acționează pentru perpetuarea tradițiilor și valorilor etniei turce și celei tătară, ale cărei interese sunt apărute în Parlamentul României de un reprezentant ales de către etnia tătară din România.

Dl. Viceguvernator Mustafa ALTINTAȘ: A trecut în revistă câteva manifestări - seminarii, conferințe, expoziții la care au participat și reprezentanți ai autorităților sau firmelor românești – la care prefectura a fost organizator sau co-organizator. S-a constatat cu aceste ocazii că nu există o bună comunicare, sunt foarte puține informații structurate privind companiile românești și domeniul de activitate al acestora, ceea ce a îngreunat identificarea celor mai potriviți participanți la aceste manifestări. De aceea se impune o dezvoltare a dialogului pe acest segment.

Dl. Nicușor PĂDURARU: A prezentat câteva elemente privind modalitatea de pregătire a resursei umane din administrația publică locală la standardele sistemelor din Uniunea Europeană. O atenție sporită a fost acordată pregătirii tinerilor pentru gestionarea fondurilor europene prin derularea de programe speciale. În dezvoltarea acestor programe trebuie avut în vedere alegerea celor mai bune mijloace atât din punct de vedere al selectării resursei umane, cât și al cointereseșării acestora pentru a rămâne în sistem în vederea realizării acestui obiectiv după încheierea acestor programe de pregătire.

Trebuie să acționăm și pentru dezvoltarea schimburilor bilaterale la nivelul comunităților locale atât în domeniul cultural, cât și pe linie economică.

Cele două părți au concluzionat că este necesar a fi dezvoltat dialogul bilateral și la nivelul comunităților locale, că autoritățile locale trebuie să încurajeze mai mult dezvoltarea relațiilor cu sectorul privat pentru a crește volumul schimburilor comerciale bilaterale spre beneficiul mutual al comunităților.

Dl. Ștefan Valeriu ZGONEA ,	deputat, membru CAE,	
	Secretar al Biroului Permanent al Camerei Deputaților	
Dl. Tudor Alexandru CHIUARIU,	deputat, membru CAE	
Dl. Mircea GIURGIU,	deputat, membru CAE	
Dl. Nicușor PĂDURARU	deputat, membru CAE	

Redactat: Marina BRUCHER, consilier parlamentar